



Hyde park Christian Reformed Church  
海德園基督教改革宗長老會

彼此相顧、激发爱心、勉励行善。  
希伯来书 Hebrews 10:24

# 园地

电子版第2期 教会期刊总47期

**编者按** “园地”是教会弟兄姊妹自己的杂志，说我们的心里话，分享我们的故事和灵命成长中的点滴，也向大家推荐好书好文。盼望在这片绿地上，结出“信”，“望”，“爱”的美好籽粒。

11月25日海德園教會舉行感恩節見證會。會議由狄安禱長老主持。

吳師母見證說，她今年到中國西北信奉伊斯蘭教的少數民族地區作短期宣教工作，感觸頗深。那裡的老百姓特別樸實，歡迎我們去傳福音。我們首先要瞭解當地的風俗習慣，避免談禁忌的話和話題。我們要尋找與他們共同的切入點，主要是我們與他們都信同一個上帝，他們也認識耶穌和基督教的許多先知，我們與他們有不少共同的話題。吳牧師和師母自從海德園教會退休後，幾乎每年都自費到大陸去作宣教工作，幫助培訓傳道，甚受歡迎。他們的愛心和奉獻精神，令人敬佩。

據說河南省是中國基督徒最多的省份，出了一位基督教聖詩女作曲家。另一個也較出名，就是農

村基督徒建築隊。他們免費施工，幫助蓋農村教堂，幫助農民蓋房子，以獨特的方式幫農民脫貧。張傳道是該隊領導。他來芝加哥探望兒子。他見證說，由於成年累月外出施工，他出過5次車禍。由於上帝的保守引領，5次都化險為夷。最奇妙的一次是他駕駛一輛機動三輪車在崎嶇的山路行駛，兩邊都是深溝。突然，車的大樑斷了，他緊急剎車，車差一點就跌入深溝。還有，幾年前他食道出問題，吃東西甚感困難。他靠信心堅強地活下來。後來一位大夫給他一個偏方，讓他吃柿子乾（生柿子曬乾），病果然痊癒。

“唐人街翻譯室”（位於西24街260號）主管劉剛兼管24街8套房子的招租、維護和管理業務，工作十分繁瑣。但他以基督徒的愛心和耐心開展工作，住戶提出無理要求、賴賬不交房租甚至向他發脾氣，他都一忍再忍。

## 感恩节见证纪实

周晋安报道

（下转第2版）

他能體諒住戶的苦衷，他們緩交房租，也許是失業，也許是患病。耶穌能為仇敵禱告，他要學耶穌的榜樣為住戶禱告。住戶房租晚交，他不予以罰款；有的住戶違規，未提前一個月聲明搬遷就搬家了，但他不生氣，趕緊登廣告招租。只要新住戶及時搬進來，未造成房租的損失，他就如數把押金退還給老住戶，沒有按規定扣押金。由於他在解決矛盾衝突時好言好語有愛心，多年來未與住戶吵過架，房子出現水電之類維護的問題，他都能及時維修，從而贏得了廣大居民的信任。由於聲譽日隆，幾年來這8套房子從未空置過，取得了良好的經濟效益。房主、房客雙方對他的工作都表示滿意。他在見證中對上帝的大能和眷顧表示由衷的感恩。

企業家曹強是華欣醫療器械公司老闆，他於2005年信主。從2006年開始，他以企業創辦愛心醫療事工，4年來在北京招募了500多名醫療志願者展開卓有成效的醫療事

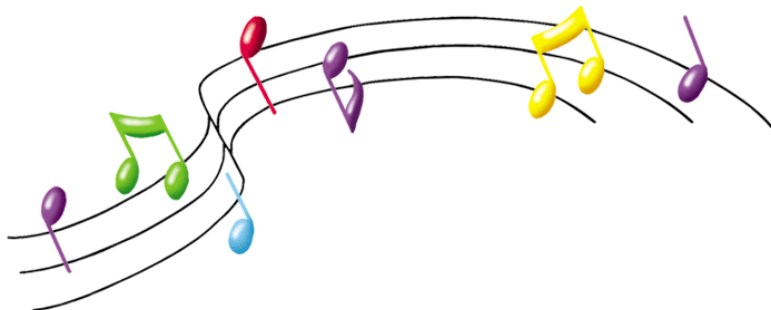
工，得到社會的肯定和讚揚。以企業為傳道的平臺傳福音，值得提倡。筆者希望有更多的企業家向曹強弟兄學習。

彭宇星弟兄在芝加哥大學化學系就讀，2008年從外地轉學來芝加哥後就在海德園教會崇拜並參加芝加哥大學的團契活動。他和妻子都先後在海德園教會受洗，成為虔誠的基督徒，他為此而感恩。

郭飛燕姊妹今年在體內發現一塊腫瘤，有人勸她開刀。但她毫不害怕，不斷禱告，把一切交托給神，神給她平安，使她的病情沒有進一步惡化。後來她接受保守療法，其良性腫瘤最後消失了。她在見證中感謝神的恩典。戴媽媽和另一位姊妹也作類似的見證。她們在患病期間，海德園教會的會員替她們代禱，經常派人到病房去慰問，使她們得到平安喜樂。

感恩節見證會從方方面面見證了神的大能和恩典，讓會員們共同感恩，分享平安喜樂，意義非凡。

（本文作者為芝加哥華人報刊自由撰稿人）



（下轉第3版）

# 我的归主历程

龚文辉

在我四十年的人生经历中，有许  
多的人在我身边突然离去，有的是  
突如其来的事故，还不明白怎么回  
事便一命呜呼；有的是感到人生无  
望，选择结束自己的性命；有的是  
劳累过度，突然心肌梗塞；有的是  
患下绝症，得不到医治而遗憾离  
开。我在死亡的边缘，与以上每一  
类都擦肩而过，但有一双大能的手  
拽住了我。最终在我患下绝症，还  
不知道将要灭亡的时候，有一位爱  
我的好心人为我流血舍命，以他的  
生命代替我的死亡，赐给了我新的  
生命。这一位爱我的好心人就是主  
耶稣基督，他为我死，为我复活。  
如今我的生活常常充满了平安喜乐  
与盼望。在这里，我想与大家分享  
神在我身上和我家中的救恩，也希  
望跟我有类似经历的朋友能同样蒙  
福，得到这样的恩典。

## 童年家境——父亲早逝

我出生在湖南一个很贫穷、偏僻的  
农村。在我童年的日子，挨饿受冻  
是我记忆中最深刻的内容。我们的  
衣服大都是自己用棉线织的粗布，  
常常衣不蔽体；吃的主食是红薯  
丝，常常是饥肠辘辘。当时我们那  
里一个全劳动力一天起早贪黑的工  
价是一毛九分人民币，所以有好些

家庭连食盐都买不起。我们家的命  
运比其他家庭更凄惨。我父母有五  
个孩子，可我父亲在他三十七岁的  
时候因劳累过度，一直卧床不起，  
家里没有医疗保险，又没有钱，借  
也没门。一直拖了三年，看了几个  
农村的赤脚医生，最后不得医治，  
我父亲便死了。那时他三十九岁，  
留给我妈五个小孩：最大的十五  
岁，其次十岁，八岁，五岁，最小  
的三岁。我是中间的一个，那天正  
好是我八岁生日。我父亲过世后我  
们的生活比过去就更加艰难了。连  
住的四间小泥房也被迫拆掉两间去  
还债，尽管两间泥巴房的价值不到  
三十美金，但我们没有其它任何办  
法。生活的出路在哪里，似乎没有  
任何指望。我们当时最大的心愿  
是：有一天能吃上一顿白米饭，能  
真正吃饱。

## 民工生涯——同伴猝死

几年之后，我们的生活有了一些  
变化：姐姐已嫁人，哥哥在家作农  
民，弟弟妹妹在上学，我也结束中  
学的学习外出作民工。吃饱饭的问  
题解决了，新的困苦与烦愁又开始  
了。中国的民工没有身份和地位，  
做最下贱的工作，拿最少的收入；  
没有任何的人格尊严，更谈不上有  
什么劳动保险与医疗保险。我搬过  
水泥、拉过板车；作过采石工人，  
也作过建筑泥工。1985年端午节，  
我们沿着京广铁路线挖地沟、

（下转第4版）

铺通信电缆。睡在我隔壁床的朋友出事了！那天他很早干完活，就去铁路对面的水沟里洗他的衣服，回来的时候不小心被火车撞上，一个活生生的小伙子，刹那间就变得血肉模糊，面目全非。我和另外一位民工朋友把他从火车底下拖了出来，大喊：“快！快！快找医生！”可任何医生也无力医治他。他的嘴巴动了两下，就断了气。他的头颅骨被火车撞破，脑浆都流出来了。人在车底下已打了几个转，全身都糊着机油与鲜血，左脚也折断成两截，只剩下一块皮连着。我与那位朋友把他的尸体抬到河边，把他身上的脏污洗干净，又找来一些医药纱布作了包扎处理。然后我们便等候政府和施工单位的处理，或许可以拿到一些钱给他家里，也算是个安慰。没想到，铁路部门没有任何的赔偿，我们的施工单位也不给任何补偿：因为他是民工，没有身份，象征性地给了二百元人民币。回家后，我很有感慨：做民工真是命苦啊！没有身份，没有保险。前途在哪里？于是我便下决心去读书，寻求命运的改变。

### 体验生活——死神擦肩而过

后来，我的命运似乎有了根本的变化。我通过一年的努力拼搏，考上了大学，我不再为我的户口、身份发愁：如今，我是吃上“国家粮”——端上“铁饭碗”了。

1988年的暑假，我为了体验过去的民工经历，找到三位民工朋友同他们一块去岳阳郊区云溪的一个采石场作采石民工。我们的工作是将山上的岩石炸开，然后一块一块抬到大卡车上。开工前我们跟雇主先签“生死合同”，也就是说，死人事故常有发生，但后果自负。有一天我们的工作正有成效的时候，我的心非常不安宁，不知道为什么我想要去城里我姐姐家，我的同伴很不高兴，因为三个人没有办法干活，但无奈我坚持要离开，他们也只好让我走了。我离开了采石场去我城里姐姐家住了一个晚上，第二天我坐公交车回来的时候，把装日记本的书包忘记在车上了，等到公交车回来我找到书包，赶回工地，比原计划的时间耽误了一个多小时。可就在这一个多小时里，我们干活的地方塌方了，上百吨的石头从五六米高的地方落下，响声震天。我的同伴因为我的缺席无法工作，所以没有一个罹难，否则全都会成为肉酱。这时候我们开始害怕起来，我们决定辞工走人。那天中午，我们沿着马路从采石场往汽车站走，我远远落在同伴的后面。突然我看见一辆拖着满满一车石头的大货车从我的身边擦过去，差点把我卷进去。回头一看，货车完全失控。那时正是工厂中午下班的高峰期，很多骑自行车的人就一个滚到车轮底下去了。货车最后撞在路边一棵大梧桐树上停了下来。

（下转第5版）

梧桐树差不多被拔起来。马路上几十米的路面都是血肉模糊的尸体！那一天我就经历了两次死亡的场面，我在想：“铁饭碗”不能保人的命啊，人的明天在哪里，真没有准数啊！

### 个人奋斗——死里挣扎

大学里我一直是优秀学生，我的专业是无线电电子学，我又辅修了化工、计算机为第二、第三专业的课程。我有一个信念：通过自己的刻苦努力，成为一个有所成就的科学家。90年初，我即将毕业的时候，收到华东理工大学物理化学专业教授的来信，欢迎我成为他的免试研究生，我也好像看到我的科学家梦在一步一步地实现。但不久我的系党委书记告诉我：“学校决定不让你去上了，因为你在‘六四’期间去过北京，虽然没有参与什么政治活动，但影响也不好，我们要处理。”那时的党委书记是很有权威的，尽管我用省吃俭用的钱买了一包洋烟给他，希望他能为我考虑，但最终也没有改变我的“悲惨”命运（至少我当时是这么想）。但我相信人定胜天，我要掌管自己的命运，于是我便从悲愤中站起来，在当时很有影响的外资公司“正大”集团找到了一个工作，当时他们要找一个名牌大学计算机专业毕业、有五年工作经历的工程师从事计算机硬件开发，我就凭着自己的三寸不烂之舌被破格录取，让许多有资历想谋求这一职位的人嫉妒。两年后我从电子工程师变成了销售工程师，因为老板突然

有一新观念：技术最好的工程师作销售最有效。无可奈何，我便开始与人打交道，虽然这是我最不愿意的事。更惨的是，两年后，我们的部门也关掉了，“铁饭碗”在那时也真的不管用了。我便再次向命运宣战——自己开公司。当时没有私营企业，我用自己的聪明，借科委的名义变通变通，营业执照很快便拿到了手。

1994年中国公司法正式出台，我的公司便名副其实地成了第一批私营企业。业务也做得比较成功，很快我便赚了一些钱。好像一切都在改变，我有了自己的汽车、房子，还去了不少地方旅游度假：香港、泰国、马来西亚、新加坡、澳大利亚、欧洲各国和美国，人家说刺激、好玩的地方我都去过。1999年初，我又过五关、斩六将，通过层层考试，踌躇满志地成了中欧国际工商管理学院Executive MBA学员。我所了解的中欧是全球前20位的商学院，毕业的学生有很高的年薪，有些国家像英国就可以给中欧毕业的学生发工作签证；即使在你没有找到工作前，也可进入这些国家去寻求发展，很是荣耀。但是我当时的眼光不在这个层次，我想创造我自己的事业，我要把我的公司打入财富五百强。当时我了解到比尔盖茨“微软”的发展，前几年很小，在第六、七年就开始飞跃。我的公司前面几年业绩与“微软”很相似，现在正好进入第六、七年，腾飞的时候来了，下一个比尔盖茨就在这里。

（下转第6版）

我很得意靠自己走过来的每一步路，我很为自己感到骄傲。生活一天一天地腐败，除了拼命地工作，其余的时间大都在酒桌、牌桌或是歌舞厅里。回家只是为了睡觉，通常一天只睡四五个小时。有时候，干脆就不回家。孩子看到我感到陌生，不肯叫我爸爸，我也无所谓，反正是我生的。太太也常常找我麻烦，她不理解男人的事业，我也不能跟女人一般计较。但有时候我也有些困惑：我当时做梦所盼望的吃白米饭，现在不仅吃上了，而且经常去三星级五星级宾馆饭店吃，去世界各地吃。可大都吃得不愉快，因为我花钱要买的服务没买到，常跟服务员与经理吵，吃起来并不比那时的红薯丝香。商场上的策略及各种人际关系常让我挖空心思、绞尽脑汁而睡不好觉。躺在有空调席梦丝的床上，一会儿会觉得空调太冷，起来把温度调高一些；一会儿又感觉太热，爬起来把空调调低一点；一会儿觉得床铺太软，腰痛；一会儿又觉得床板太硬，背痛。常常是翻来复去，彻夜不眠。而当年作民工、睡马路边的时候，虽然有时感慨地位低，有时听到蚊子在耳边嗡嗡叫，但从没有这样失眠过；当年拉板车的时候，经过人家门口，从玻璃门缝里渗出来的一丝冷气让我感到那样的凉爽，当时的梦想是：在有空调的房子里面呆上一个小时一生一世就心满意足！可为什么当这一切都加倍地得到了，人还是不能幸福，相反，烦愁更多？但

当我将眼光定睛在未来的成功时，一切似乎都找到合理的解释了。我每天继续我的拼命与应酬。

其实，我也有接触教会的经历，那是一九九零年我大学毕业上班之后，有一天我在街上走，无意中看见一间教堂，强烈的好奇心驱使我走了进去。里面有几个人在搞卫生，我和他们说了几句话，他们都很友善。里面也没有我想像的偶像、香烟缭绕、装神弄鬼的东西，我觉得很安静！走出教堂，我还给我的未婚妻就是我现在太太写过一封信，告诉她说，我今天无意之中走进了一间教堂，虽然不明白他们的信仰，但是我有一种平静安稳的感觉。如果我们能在教堂里举行婚礼那将是多美的事！但从此以后我再也没有进去过，偶尔想到此事还觉得当时幼稚可笑（感谢神，我们在2005年10月，在教会举行重申婚约，补上了这一课）。身边的死亡经历也早已淡忘，更不知道自己已经走上灭亡之路，正在死亡的边缘！

## 听到福音——死里复生

我变得越来越自私而又固执，变得越来越自以为是，也常自以为义而骄傲。至今我不能明白神为什么会拣选我。很多人讲到信主的见证，通常是经历过某种痛苦或生活的艰难和挣扎，或者是经过了一段很长时间的比较研究和探讨。而那时候我好像什么都很顺利、很得意，所以人也特别的狂妄。谁知就在这时候神让我一听到

（下转第7版）

福音就信了。每当我想起这事，心中满了感恩。如果不是他特别的怜悯，我真不知道我今天在哪里。

那是1999年9月一次偶然的机，我来美国出差。我计划了六天时间，飞机上两天，留下四天拜访洛杉矶的合作伙伴，参观Hemet的一个工厂，去丹佛认识一个朋友。这位丹佛的朋友只在电话联系过，从未谋面，也没有任何业务联络。但不知为什么我会在这这么紧张的时间里再排上这样的行程，在飞往丹佛的路途中，我一直怀疑我的神经是否出了毛病。见到了这位朋友，更让我尴尬。他告诉我：

“你老远从中国来，在这么紧的时间里来看我，我很感谢，但实在对不起，我没有时间陪你，因为我们在准备一个布道会，如果你不介意，请你也参加。”我当时真是觉得有点滑稽，我说我从来就没看到过什么神仙皇帝，我走过来的每一步路都是靠自己打拼过来的。但是我也很希奇：美国这么一个讲文明、讲科学的地方，为什么会这么愚昧无知，还信上帝？竟然连那些有博士学位的知识分子也是这样，一定是精神无所寄托。不管怎么说，出于对朋友的尊重，我也就去了。

那是我第一次听到福音。我才知道有一位神正掌管我们的生命，在看顾我们的每一天！我才知道金钱带不来平安，学历带不来平安，身份与地位也带不来平安！人在罪的捆绑之中，不可能有真正的平安喜乐！我们因罪

而犯了绝症，除了怜悯、慈爱的耶稣基督那一位全能的主，没有任何人与任何办法能医治我们！我们与上帝为仇，我们的结局是走向灭亡！但主耶稣在十字架上流血舍命，代替了我们的罪。我们因信来到他面前，接受他的救恩，我们的罪便得到赦免，我们便与创造我们的天父上帝和好。感谢神！那天他感动我，让我举起我的手，接受他做我个人的救主、做我生命的主。我的朋友后来告诉我，他自从第一次听到我的电话就一直为我祷告，希望我有一天能得救。神真的听到这个祷告，安排了这次行程也预备了我的心！随后我改变了旅行计划，在美国呆了七天，我有太多的问题要问。因为，那几天一直有一个东西在我的脑海里让我思索：耶稣为我死！这次的死亡与过去我经历的死亡完全不同，它与我有直接的关系！它有特别的意义！

那位朋友一直很耐心回答我的问题，也常常教我跟他一起祷告。分别的那天，我们坐在他的车上祷告，我很真切地感受到神的恩典、神的爱，我就止不住地流泪，开始我怕他看到而努力控制自己，不管怎么说，我是个男子汉。我父亲过世的时候我都没有掉过一滴眼泪。在这个时候我不能让一个刚认识的朋友看到我的脆弱。但最后我实在是控制不住自己的感动，就放声地哭起来。我们在一起有很长时间的

(下转第8版)

祷告，一直等他走了以后，我回到旅馆趴在地上继续祷告。

这时候自己的罪行一幕一幕在我眼前清楚地显现，而这些罪恶，在我过去的眼光里一直是很正义、很荣耀的事。我曾为自己的那些聪明与正气洋洋得意。比如说我在大学第二专业化学工程学到的一些氧化还原反应，我就很善于理论联系实际，灵活应用。那个时候用的火车票是印好的硬纸片，上面盖上一个日期的油印。我不用任何人指引，到化工系弄来高锰酸钾和盐酸，把高锰酸钾稀释，涂到这油印上，过几分钟放到盐酸里面洗一洗，然后用水把它冲干，这油印就消失得干干净净的了。然后我到物理实验室作些干燥与平压等处理，一张没有盖戳待用的火车票便出来了。买一个印章，什么时候要用盖个日期就可以了，不仅不花钱，还不用排队。有时一张火车票可以用好几次。我也很得意我改电表“取电”

（我当时不认为是偷电，而是用知识“取”财富），不求任何回报

“帮助”过一些人。确有人怀疑我帮助的家庭在偷电，但我的聪明与巧妙，任人查找都找不出破绽。那时我觉得做得很好，心里没有一点惭愧，而且觉得自己学的知识带来了效益，也帮助了他人。现在自己看到这些事真是觉得内心很亏欠，充满了罪恶感。我痛哭自己的罪，痛哭我是从罪孽里生的，我们的罪

把我们的主钉上了十字架。我痛哭自己的污秽，根本不配来到神的面前，因为神是公义的神，是圣洁的神！我非常之害怕，就像当时以赛亚看到神以后说：“祸哉，我灭亡了”（以赛亚书6:5）那样的恐惧战兢。我后来在读新约的时候更明白为什么彼得当时认出耶稣是神以后，俯伏在耶稣的脚前说：“主啊！离开我，我是一个罪人。”长久的认罪后，我安静下来，我也感受到耶稣用他慈爱的手，拉着我，对我说：“孩子，你的罪我全担当了，我给了你新的生命！”我得到完全的释放，不再被罪缠累，完全沉浸在主恩主爱之中，心中满了平安和喜乐。

### 主爱进我家——全家得救

回到家中，我就告诉我太太说：“我现在是一个新造的人，耶稣在我的生命中做主，过去的老我已经死掉了，耶稣基督新的生命已经在我的里面。”太太开始很不以为然，因为我曾伤透了她的心，每次当她决定要与我离婚时，我都表示悔改，但常常旧病复发。所以当我告诉她我信主了，她回答我：“狗改不了吃屎！”我理解她的痛苦，我要接受我过去所播下的种。我相信，神已赦免我，我还怕什么呢？我的生活有了改变，太太因看到我的改变也开始寻求，八岁的女儿胡瑾更是渴慕。第二年，太太和八岁

（下转第9版）

的女儿都信主受洗。

信主以后，神的爱在我们心里，我们开始学习彼此相爱，也开始爱自己的4个孩子，我们全家每天都有时间团聚在一块祷告，差不多每周都有家庭的感恩敬拜，分享神的恩典，大家都有讲不完的见证。虽然我现在作为一个神学生的生活条件远不如我们在上海，但我们每天都充满平安喜乐，这是以前我不管是做民工还是做企业家，不管是睡马路还是睡席梦丝，不管是吃红薯丝还是吃五星级宾馆所没有的平安喜乐。

## 神的呼召——为主所用

当然，信主后更多的是主带领我在商场上、家庭生活与个人成长中得胜经历。许多在人看来不可能的事情常在我身边发生。虽然自己有过软弱和失败，但主恩典的手总是不离弃我，扶持我靠他站起来。有时也有困苦挣扎或是不顺心的事，但来到主面前，马上就有了答案。

神给我的感动是要我完全奉献。我参加了2002年7月生命季刊在芝加哥举办的灵命与使命退修会。在这次退修会上，我见到许多敬虔爱主的传道者，也得到神的话语丰富的喂养，我的灵里面得到了很大的复兴，再一次认识神与我之间的关系，也更明白神救赎我们、呼召我们的目的。回国以后，我就感到一股特别的力量在我里面，我有特别的热心给周围的人传福

音，并与一位从加州回去事奉的弟兄同工，开始了在自己家里的聚会。常有慕道友被神的话、神的爱感动而悔改信主。

非常感谢神，从02年8月到03年10月我申请来慕迪圣经学院之前这一年多时间，在我们家里的聚会中，有近百人受洗归主。我也曾用钱帮助过穷困的骨肉同胞，但我后来看到，只是把钱给他们不一定能真正帮助到他们，他们更需要福音，他们需要得到真正的生命，所以如果把主给他们对他们才是真正的帮助。我便利用工作和出差的机会向人传福音，很多人都像我一样，第一次听到福音，一听就信，有普通的老百姓、有企业家、有学者、也有官员。我的亲人也大都接受了主。看到主在他们身上的改变，看到他们得救后的平安喜乐，我比得到什么都满足。

很多人信主后缺少后面的跟进与喂养，我看到自己很需要接受装备以便更好地为主所用，喂养主羊。但那时我们在美国的公司作得很红火，我们全家在美国的生活也很安逸，我们的身份也很方便我们在两边的生活。就在我为既保持这样的身份与生活模式，又能接受神学装备的事盘算计划时，神突然关掉了另一道门，给我开了一条来慕迪圣经学院接受装备的门。其间，我确实有些对神对人的苦毒，然而，很快神就让我看到，他为我所作的是最好的安排。

（下转第10版）

在这里，我最大的收获是更认识我们的主。越认识神，越看到自己的不足；越认识神，越对自己的罪敏感；越认识神，越看到自己的蒙恩；越认识神，越看到自己在这世上生存的意义。我没有任何理由去为自己活，我应为那位为我流血舍命的主而活。加拉太书2:20是我人生的经句：“我已经基督同钉十字架，现在活着的不再

是我，乃是基督在我里面活着；并且我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活；他是爱我，为我舍己。”

（龚文辉牧师在“友爱中华”宣教机构负责“芝大”校园事工。

本文由海德园教会会员推荐）



## 搬家札记

尹永浩

2011年对我和全家人最大的挑战也许就是搬家了，因为我们的搬家是跨国界的。仔细数算一下我所经历过的搬家，大小都有三四次了。大的搬家有从中国到美国，在美国搬到现在的房子，然后就要算从现在的住房搬到加拿大的渥太华了！搬家可谓老生常谈的主题。但我希望把我的一些最新感受与大家分享。

搬家首先迫使我们面对家里各式各样的东西。然后要做的就是取舍的决定！取舍的决定主要是实用性：如果这些东西我们从来不用甚至很少用，那么就该扔掉了。不然的话就是感情用事，否则我们会因对这些旧物的感情而背包袱。当然我们还会保留一些没有实用价值但有纪念意义的物品。所以有些几年甚至几十年的旧物该扔的就该扔了。我们的垃圾桶总是塞得

满满的（还不算捐出去的东西）。要扔掉的东西实在太多了。用小红自己的话说‘我不知道哪来的这么多的东西’。我们有时彼此会问：这是什么东西？从哪来的？谁给的？我怎么一点印象都没有了？然后就是‘扔了吧！’。我认为取舍最难的决定就是我们克服我们日积月累的惰性：这些东西长年累月的与我们同在，以至于我们不认为需要把它们从我们的生活中除去有什么不好。我想在这里做一点属灵的分享：

在我们属灵的生命中我们都有很多‘破旧的东西’需要我们经常作取舍的决定！影响我们‘破旧迎新’作取舍的最大因素就是‘习以为常’的心态：‘因为这些东西本来就在这里’；‘我已经习惯了’；‘都这么大的年纪了，还要改变吗？’！这些话听起来好像很耳熟，我们都曾说过。圣经教导我们‘要心意更新而变化’；换句话说，圣经不希望我们

（下转第11版）

‘因循守旧’。我们要把属灵生命中旧有的习俗当作神所要我们学习的‘初级功课’而不断的深入学习‘高级课程’。就连我们属灵生命中最固定的习惯‘灵修’也不能‘习以为常，墨守成规’，好像我们早已经把神‘琢磨透了’：按照这一套系统灵修就可以万事大吉了！大卫说‘在干旱疲乏无水之地，我渴想你；我的心切慕你’。要经历体验属灵生命中的‘干旱疲乏无水之地’，我们必须‘心意更新而变化’，走出灵命中的舒适之地带：‘青草地’与‘溪水旁’。然后在一个破旧迎新的环境中，我们开始以一个新的心态来渴慕神，寻求神，经历神。

取舍后的决定后接下来就是分类装箱的工作！对我来说，最大的挑战就是收拾整理我的藏书，因为我有好几百本中英文的书与杂志期刊。估计要装几十箱。感谢神！因为现在有了电子版的书，我另外还有有三千两百八十五本与教会事工有关的英文书都浓缩在一个小小的手提电脑里。如果这三千多本电子书都变成了壹册册厚厚的纸书的话，我们家可就装不下了！我现在有一点明白使徒约翰所说的‘耶稣所行的事还有许多，若是一一地都写出来，我想，所写的书就是世界也容不下了’。装箱给我一个很好的机会来重新整理分类我所拥有的书。我曾听说一个美国航天局技术顾问的书房乱的像一个杂货摊，连插脚的地方都没有。但是他却可以从乱书堆中随手抽出一本他想要的书！真可

谓乱中有序。这很有意思有意思，我想如果他的太太给他一个惊喜把他的书房收拾的井井有条的话，那么他一定什么书都抽不出来了。对他来说可是序中有乱！我的书当然还没有乱到那个程度。但也有点乱。借着搬家我顺便也把我的书籍整理规划一下。我们的灵命也一样。很多时候我们的信仰概念杂乱无章，没有很好的归正归类。今天听这个人讲的有道理；明天听那个人讲的完全相反，但感觉也很有道理，而我们做的与我们信的往往又不吻合。作为工程师或者科学研究人员，对我们所研究的课题建立稳固的根基，有一个全面的认识是必不可少的。作为一个真正重生得救的人来说，信仰的根基就是‘在基督耶稣里’：从我们重生得救的时刻开始直到我们见主面的日子我们的生命都是‘在基督耶稣里’的；我们对信仰的全面认识也都是‘在基督耶稣里’的。如果不是这样，你的信仰系统一定是杂乱无章，不成系统的！

搬家也迫使我们省察我们的生活方式，使我们将来生活的更有计划：什么是该买的，什么是可有可无的，什么是奢侈的。很多时候，越奢侈的东西掉价越快，越不值钱。感谢神！我们的生活并不奢侈，没有什么‘不值钱的大件’。我们的基本用品都是十多年前买的，包括电视机。感谢神！我们发现这么多年来我们并没有花钱投资在带不走的房子上面，比如说装修完美的地下室。

（下转第12版）

搬家整理的旧照片也提醒我们，我们都变老了（看我在摩托罗拉工作十七年期间的身份照及慕迪神学院的身份照），孩子们都长大了（看咪咪安安的照片）！michelle 的房间里有一面墙上刻有我们两个孩子每年的身材高度：annalisa 三岁时2.7尺，现在4.1尺；michelle 四岁时3.1尺，现在5尺了！我们为孩子们的成长高兴；但同时也提醒我们，我们为主而活，为主使用的时间也不多了。如果我们不好好抓紧利用今天的时间爱神爱人，那么‘为主而活’则只能成为我们生命中可望而不可及的理想。

最后，搬家提醒我们有一天我们都要离开这个世界而进入那个世界。那时，我们在这个世界上所积累的一切一切都不可能带到那个世界中去。如此说来，今天我们家里没有任何东西是不能放弃的。我们今生所有的人都在为自己这个‘世界的家’而辛勤努力，而不断劳苦付出。但是我们不要忘记我们在这个世界上只是‘客旅’，我们住在自己的家中与住在外面的旅馆中没有本质的区别。没有一个聪明的人会把一个暂时逗留的旅馆布置得漂漂

亮亮，舒舒服服，但我们总是在自己的家中做这样的傻事！用美国人的话来说：‘We have missed the whole point’！进入那个世界，不在乎我们在这个世界上中的家境富裕而在乎我们属灵生命的丰富成熟。如果一个人今生世界属灵生命是丰富的，那么他在永生的世界所承受的也将是极其丰富的！而一个人在今生世界属灵生命是丰富的程度取决于他‘在基督耶稣里’与基督的生命关系！我们每一个属基督耶稣的人在进入那个世界时都会拥有一个基督耶稣为我们所预备的‘家’！耶稣说过‘在我父的家里有许多住处；若是没有，我就早已告诉你们了。我去原是为你们预备地方去’。在那上帝的荣耀之城中我们有一个‘永恒的家’：不需要贷款；不需要买家具；不需要布置；不需要与他人比较；不需要为这个家劳苦；不需要再搬家。我不知道你有没有想过耶稣为你在‘那个家中’所预备的一切礼物？我希望有一本金圣经和一把金提琴。欢迎你们将来可以光临我永恒的家；也欢迎大家今后可以光临我们在加拿大的家！（于2011年春节）



## Dreams

### 我的梦

- Eric Chua

I think back at a time before I got married and thought I would never get married and have kids. I still remember those days where I would tell the Lord that I am willing to stay single, but I do want a family and children. It may sound strange because we usually hear that it is the girl who wants a family, but I know that many guys want the same thing, too. I can't tell you the number of times I have heard from guys expressing the difficulty they find in dating and in getting married. Sometimes I think that getting married is an act of God – which it is. The one thing I want to share though is that I felt in order for me to get married, I needed to first change and get ready. It was the one thing that God kept on telling me that I needed to do. Obviously we can't be perfect but I needed to get to a point for that blessing. Getting married was almost like reaching the Promised Land: there was preparation involved. Just like the Israelites who traveled in the desert for forty years, I too, had many things that I needed to learn first before reaching the destination. Many of those things had to do with knowing more about myself, and building a better personal relationship with God. Once I realized I needed to get ready, I focused on growing and changing. I read many books and took many classes. This included doing the “12 Steps for Christians”, reading books on boundaries, going to EMI trainings and attending seminars, etc.

Along the processes of changing and equipping myself, I realized that getting ready also meant seeing and embracing the vision that God had designed especially for me. Once I saw how things could be different for me, I wanted to respond. Many times we make changes so that we are more like others, but that is not enough. What I had been doing previously was considering other people's goals as that of my own, rather than asking what God wanted specifically in my life. Someone else may have a great car, a job or a girlfriend, but what the other person has does not always work for me. Although sometimes we fall into the trap of comparing ourselves with others because we all want to be successful and loved like they may be, finding a vision in life should come from God. I am just like everyone else, I want to prove myself or work for love and though there is an aspect of this in my life, there will be problems with this. The things that we do in this life will

(to be continued...)

(下转第14版)

never be good enough to fulfill our deepest needs, and the things we accomplish were never meant to satisfy everything. I realized what really made us special (and that is the reason why we want to change) wasn't necessarily the big things that we do. Rather, we become better and special when we acknowledge that God loves us and we accept that He has a plan for each one of us. His vision for my life and how I respond to it are the elements that make me unique. It is in relation to God's vision for us where He draws us into a special relationship with Him that provides the direction to where we need to be, and to change into the person we need to become. The purpose of life then is realized when we center on doing what He has called us to do.

Over time my dreams have changed, and I come to value different goals. When God gave me a family, my dreams sometimes shifted to those of helping my kids and my wife to finish their goals. But now I understand that I had to get to a place where I see the vision that He has set only for me. I have to do my part. I have a responsibility to make the vision come true, even when it meant taking risks and facing pain. It is an on-going process. The ultimate goal is being made more like Jesus. God used my job, family/marriage, church, school – all of that to develop the character of Christ. When I evangelize, my thoughts are not just centered on God's work of salvation but more on God's work of making me more like Jesus. The works and the attitude that I have builds my character so that I can be more like Jesus. It isn't about piety or acting religious. Or like marriage, it fulfills my needs but God used the process of getting married and being married to become more like Jesus. I pray that each one of us would see the dreams God has set forth and think about the process and not necessarily only the goal.



“爱”是神给我们基督徒最大的诚命，我一直也相信自己在遵行祂的命令，直到有一天亲自听到祂温柔的声音。

有一段时间我一直被“没有爱心”的批评所困扰，我很是不明白为什么别人会对我有这样的印象。有一天在花园剪草的时候我就不住的问神“告诉我为什么别人这样批评我？”

求你告诉我。”突然听到一个无比温柔又非常清晰的声音“你真的爱他吗？”我的心里也同时清楚说出了的答案，“不，我不爱他”。刹

那间，我整个人都怔住了，我被自己的答案吓

到了。我无法面对自己一直都否认的事实。一直以来，我都自以为是有爱心的，都以为别人不了解我，可是这一刻我清楚的知道了自己并不爱每一个人，也缺乏主耶稣一样的爱心。惊诧之后，我却也感到了很久以来没有的轻松，这个事实把我从一直以来的困惑和不平都统统拿走了，使我重释得负，重获自由，正如经上所说“真理必叫你们得以自由。”（约翰福音8：32）。我忽然明白自己一直沦陷在“自以为义”里，被它捆绑和束缚，然而认识真正的自己叫我得以自由，也使我重新学习“爱”的功课。

“爱是恒久忍耐，又有恩慈。爱是不嫉妒。爱是不自夸。不张狂。不作害羞的事。不求自己的益处。不轻易发

怒。不计算人的恶。不喜欢不义。只喜欢真理。凡事包容。凡事相信。凡事盼望。凡事忍耐。”（哥林多前书13：4-8）。这些“爱”许多的定义里包括了我们对别人，对自己和对神的态度，也是我们如何学习

“爱”的功课的次序。最初我们

“爱”是爱别人“爱是恒久忍耐，又有恩慈”。然后我们知道“爱”如果只是爱别人还不够，“爱”更是自我控制，自我牺牲“爱是不嫉妒。爱是不自夸。不张狂。不作害羞的事。不求自己的益处。不轻易发怒。不计算人的恶。不喜欢不义。只喜欢真理。”。有了这两样，没有

对神的爱，我们的爱还不完全，我们爱的最高点在于对神的爱“凡事包容。凡事相信。凡事盼望。凡事忍耐。”。在这里我也看到“爱”是努力才可以做到的，然而又不只是做事，爱既是行动，又是动机和态度。人常常把“爱”与“公义”分开来，我尤其感谢神的是，祂也告诉我爱是“不喜欢不义。”让我知道爱与公义彼此成全。所有这些之后，神又告诉我们“爱是永不止息”。爱并不是一时一事，爱不因为没有别人的理解和回应而停止。保罗也教训我们说“凡事都不可亏欠人，惟有彼此相爱，要常以为亏欠。”（罗马书13：8）。我们的爱总是不够。

## 爱的功课

董京芳

（下转第16版）

最后用马太福音5：3－9与大家共勉。“虚心的人有福了（爱是不自夸。不张狂），因为天国是他们的。哀恸的人有福了，因为他们必得安慰。温柔的人（爱是恒久忍耐，又有恩慈）有福了，因为他们必承受地土。饥渴慕义的人（只喜欢真理）有福了，因为他们必得饱足。怜恤人的

人（又有恩慈）有福了，因为他们必蒙怜恤。清心的人（爱是不嫉妒，不作害羞的事。不求自己的益处）有福了，因为他们必得见神。使人和睦的人（不轻易发怒。不计算人的恶）有福了，因为他们必称为神的儿子。为义受逼迫的人（不喜欢不义）有福了，因为天国是他们的。”

## 警醒谨守生命中唯一的安慰

栗湛懿

新年的第一个星期天晚上我们如往常一样出去吃饭。停好车往Tank餐厅走去想吃越南面。Eric 抱著熟睡中的Momo 我则一手牵著维宇一手拿著手机跟我妹讲电话。突然听到对街传来女生的尖叫声。当下看到一位亚裔女生一边大叫一边努力挣扎摆脱一位黑人男士的束缚。女生背后是空荡的商店，男生把她扣住不让她逃拖。对街没有任何人来帮这位已经在哭的女生。情急之下我拿著电话向对街喊去问对方在做什么。他不理我还回了句“不要多管闲事”。此时身旁走过一对情侣对我们丢了句“打电话报警”就走了。大概因为我们声音很大也因为我们没有离开肇事现场，男士终于放女生走了。女生面对往来的行人一边走一边哭，却没有人停下脚步安慰她。此时我也发现男士旁边还有三个朋友，有男有女。紧张的我手忙脚乱的打911，告诉差派员发生的事，告

诉她地址，请她快点叫警察来。我很怕他们还会找别人下手，怕他们四个会过街来对付我们。我很希望差派员能跟我说警察马上就来了。但是她因为知道对方已经放了人就开始问我细节，没有马上答应说要派警察。我因为害怕所以很生气。饭也不想吃了，只想赶快逃离是非之地。

但是要逃到那里呢？那里才安全呢？即使回到家，我的情绪依然激动。平时很容易入睡的我当天晚上居然失眠了，只因为觉得好无助好害怕。脑子里想的全是当晚发生的事。让我觉得恐怖的是光天化日之下有人居然如此胆大妄为的欺负人。事件发生时不到晚上七点，却没有人可以制止歹徒犯案。旁边还有共犯，警察却也因著法律的权限无能为力。这一切都让我意识到那些我平时视为当然的社会秩序，人

（下转第17版）

的道德和公权力，那些我所依赖维持生活运作和人尊严的根本信任是那么的不堪一击，那么轻易的可以被摧毁。连维持基本社会秩序的原则都面临挑战时，那里有真正的平安？美国社会在这方面相对已经好很多了，至少最终警察还是有开车过来看看。但是每当我想起那个女孩哭著走开，我真不知道之后的几天她要怎么面对生活。我更害怕人心的黑暗。一个人毫无顾忌摧残另一个人的安全感，而且旁边还有朋友一起看一起笑。与其说是无政府状态更不如说这是人心毫无忌惮随心所欲的表征。当晚我想起所多玛和蛾摩拉，天使要灭城之前所见到的混乱，我想起旧约士师记里记载便雅悯人的为所欲为。这样的类比也许过于夸张，甚至可笑，但却描述出当晚我的震撼。我深深感到世界笼罩在黑暗势力之下。即使在家里，即使门窗都上了锁密不通风，我都觉得躲不开逃不掉恶势力的阴影。面对人心没有顾忌的那种黑暗力量，自己真觉得抵挡不住。我真是不了解，我也问天父为什么要让我看到这样的事，让黑暗力袭击却无力避开。

因为挥不去的恐惧我没有办法睡觉，只好起床祷告。因为害怕，刚开始只能不断求天父与我同在。好长一段时间我唯一能求的，就是祂的同在。之后从神来的平安逐渐回

来，慢慢取代害怕的心。我重新意识到我是神的孩子，是光明之子，确信天父的权柄和祂会看顾我的应许。现在想来很好笑，但是害怕的当下我似乎忘了我的神是神！祷告让我重新感受到神的同在、感受到祂的大能。祂除掉我的小信，让我完全得释放。这种感觉，笔墨难以形容。完全是神的恩典。我开始不再害怕，因为我知道天父与我同在。对神的渴慕之心再次燃起。此时真是备受激励，觉得平时祷告需要下更多功夫，需要更加迫切亲近主。心里慢慢堆满全能之神祂的同在后我终于睡著了。这是神赐的另一个恩典。事后我也觉得神回答了我的问题。祂让我明白我看到这个不好的事为了是要我警醒，提醒我谁才是我生命中唯一的保障，谁才是唯一的依靠。虽然这个道理我觉得我平时就明白，但是其实却不尽然。虽然我没有到完全靠车靠马的地步，但每天还有很多让我觉得该有的道理在支撑我的安全感。不管是什么，清楚的是当我才面对这一点挑战，我就莫名其妙的慌乱，那就遑论遇到大事时会有的反应了。就如帖撒罗尼迦前书中所说，当灾祸忽然来临时，有很多人逃不过灾难的辖制。难道我也该如此？谁才能让我们得胜呢？保罗说我们本该能逃脱灾祸，因为我们不属黑夜。我们乃是光明之子。这不是说我们不会受苦，而是说我们不该被受灾害受困苦的势力所辖治，以至于忘了神与

(下转第18版)

我们同在，失去祂给我们的平安。就是这个道理让我当天晚上备受安慰得享平安。因为心中浮起神的同在不被恐惧袭击，我脱离了恶势力的辖治。同时也因为有那么直接的经历，我现在很能体会为什么保罗再三提醒我们要警醒谨守，为什么要谨守记住天父已救了我们，记住我们是属祂的。因为唯有在基督里，我们才能得胜。因为就如帖撒罗尼迦前书中所说，唯有在基督里，我们才有可以抵挡魔鬼令人恐惧火箭的装备：祂用得救的盼望给我们做头盔；祂赐信心作我们的护心镜遮胸。所以基督都为我们预备好了。我们该做的就是靠著祂记住祂已成就的救赎。不止如此，我们不仅现在要谨守祂给我们的救恩，还要时时记住，这样才能在患难中得

胜、跌倒了才不至死亡。在生活中祂给我们挑战不是为了让我们受刑，而是要我们时时刻刻经历主基督的复活，好让我们无论醒著、睡著、都能与祂同活、得胜。所以经由这件事我重新领悟到平安是战胜死亡黑暗权势的结果。而要享有平安唯有信靠基督。虽然神也用一些外在可以做到摸到买到的东西，用社会规范与人们之间的信任维持一定的秩序与信念。这些都是神所赐的，但是却不是平安的根源。它们本身没有战胜黑暗势力的力量。所以如果要享属天的平安归根究底还是要问我们是否有基督，是否常常与主同行。唯有祂才是我们生命得胜的源头，唯有祂才是我们唯一的盼望与安慰。



## 感谢信

我代表我们家庭教会，和教会的全体童工，全体弟兄姐妹，向海徳园基督改革宗长老会的各位长老，各位执事，各位会员和信众表示真诚的感谢。谢谢大家因信心而来的爱心，因爱心所做的奉献，这是神所喜悦的，也是神所纪念的。愿神能将各样的恩惠多多加给大家，使你们常常充足有余。如经上所记，“他施钱财，周济贫穷，他的仁义存到永远。那赐种给撒种的，赐粮给人吃的，神必多多的加给你们种地的种子，又增添你们仁义的果，叫你们凡事富足（哥林多后书九章9~11节）。因贵教会做这供给的事，不但补我们教会的不足，而且叫我们教会的许多人越发感谢神，将荣耀归于神。

海徳园教会的爱心奉献，我们教会于2010年7月13日收到，共计人民币12095.93元。当我们教会收到这笔捐款时，我们众人的心向神感恩不尽。我们感激你们的奉献，更感激神的大能，神的全知。他知道我们教会的需要。我们两处的教会虽然相隔千山万水，路途遥远，是神的大爱把我们联络在一起。我们教会在中国这片土地上靠着主的大能传福音，用实际行动报答天父和主基督的大爱，报答你们对我们教会的支持。所以我们教会的同工商定，把这笔远方来的奉献用在我们教会的夏令营工作中。海徳园教会的奉献占到了我们夏令营工作总支出的50.6%。我们教会的夏令营于7月18日开课学习，在全省十三个教会里举办，共计四十多天。参加夏令营大小班级的孩子有六百多名。今年的夏令营在神的带领和海徳园教会的帮助下，学习的课程更加的丰富多样。孩子们在每天的欢喜快乐中不断的赞美神，歌颂神的大爱；也感谢在美国的叔叔阿姨们，感谢你们的关怀支持。

通过夏令营的工作，孩子们的生命有了改变。这些独生子女们，在家都娇生惯养，俨然都是小皇帝。一些孩子在夏令营性情发生了可人的变化。不再骂人，不再打架，吃东西，玩玩具也不自私了。更重要的是，孩子们知道宇

宙中间有一位创造主宰世界、拯救人类的耶稣基督。孩子们每天饭前祷告，朗诵圣经故事，唱歌跳舞赞美上帝，在游戏中去理解上帝。在这有一个特别好的例子。在我们山东省临朐县夏令营，有一个男孩，他的家境很好，爸爸是县委副书记。这个孩子来夏令营时性情很不好，在家里爸爸妈妈都管不了。他想干啥就干啥，想吃啥家长就赶紧去买。一不顺心就对他爸妈出口不逊，在学校里的成绩也是很不理想。可是主耶稣有办法，通过夏令营的生活改变了他。今年的夏令营，他的爸爸亲自来为他做见证。他和以前不一样了，更让人高兴的是他还给他的爸爸妈妈传福音。在今年的夏令营，他表现的特别突出，当了大班的班长。在夏令营结束时，有不少的孩子都流着眼泪，说不愿意离开夏令营的老师和小伙伴们。这个小朋友走时给老师说，下一次冬令营他一定再来。

当我们给孩子这个机会在生命中注入上帝的灵性的时候，我们应该是多么的欢喜快乐。我们很多的人都是在年纪大的时候才认识上帝，那是多么难的一件事情。我们都多多少少的经历了比较痛苦而漫长的时间才走到上帝面前。夏令营给了孩子们机会，上帝的灵能够更早的行在他们中间，让他们欢喜快乐。通过他们的改变，耶稣基督的生命也会进入到他们的家庭、他们的亲朋好友。我们在这儿祷告上帝，愿上帝的灵借着夏令营和冬令营走进更多人的心里。

以马内利 阿门

愿天父祝福海徳园教会的各位同工,各位弟兄姐妹,愿你们蒙神祝福!

张吉春

(张吉春传道在河南家庭教会牧会)

**My Sharing on 01.02.11**

**I want to praise God for letting me get my CompTIA LIFETIME {A+, Network+, Security+} computer certifications before the end of 2010.**

**I also want to praise HIM for letting me get my Cisco Certified Network Associate certification. He also allowed me to renew it before it expired in 2009. I am certified until 06.20.12. I am sure that HE will allow me to renew it by 06.20.12!**

**I have a GOOD job and my commute is excellent. I have my own office and direct phone work number. My boss and management treat me VERY well.**

**I wouldn't be where I am without my parents' and my sister's MAJOR HELP. Many others also have helped to but I don't have the space to thank them.**

**I may NOT be FULLY independent or living on my own but I wouldn't trade where I am at for ANYTHING!**

**Best of all, I have learned to 'eat spiritual meat' even though it needs to be cut up first. I am having daily consistent devotional quiet times (time just for GOD). I am even memorizing/digesting scripture passages.**

**Even though I may NOT physically the paper bible, I read Moody Bible Institute's Today in the Word Devotionals emails, read Bible Gateways web pages, listen to my iPod's {Today in the Word podcasts and Moody Bible Institute's radio station}. I am going to install Logos bible software on my PC. I want to put my gospel CDs onto my iPod so I can listen to them while I am exercising or have some free time.**

**-- ShaneTeng**



## 向您推荐《暗室之后》

--安稞



近日读了《暗室之后》(Queen of The Dark Chamber, 蔡苏娟原著, 董海伦笔记, 袁厚戴译汉), 心里再一次强烈地感受到我们所信仰的上帝是又真又活的上帝。作者不凡的经历, 再一次见证了上帝的怜悯, 慈爱, 全能和信实。向您推荐此书, 愿您和作者一起去经历上帝的伟大; 愿您不论身处何境, 都能对爱我们的天父有完全的交托和信靠。

我们教会的图书馆有此书, 编号是C224, 另外您也可从网上阅读, 仅列2个网址, 供您参考:

<http://www.godoor.net/text/jianzheng/knjy14.htm> 或  
<http://www.ctestimony.org/200205/020517asz.htm>

以下是《暗室之后》作者蔡苏娟简介和葛培理博士对此书的推荐:

## 作者简介:

蔡苏娟(1890年2月12日-1984年8月25日) 英文名是Christiana Tsai。1890年2月12日(清朝光绪十六年), 蔡苏娟出生在中国南京的一个官宦世家(蔡家祖籍浙江杭州), 在24位弟兄姊妹中排行第18位。蔡苏娟16岁时, 在美北长老会传教士查理李曼(Charles Leaman)设立的明德女子学校就读期间, 不顾家庭反对, 接受了基督信仰, 随后又成功地使全家55人都接受了基督信仰, 并与玛丽·李曼(Mary Leaman)到处传福音。

1931年冬天, 41岁的蔡苏娟患病, 眼睛无法见光, 此后多年关在暗室之中。1949年蔡苏娟与玛丽·李曼迁往美国宾州Lancaster, paradise(李曼故里)。

## 葛培理博士的推荐:

谨推荐《暗室之后》, 因为神的灵藉着这本书说话, 所以我十分欢喜推荐「暗室之后」给任何地方的基督徒阅读。

(下转第23版)

这本书见证基督，唯有祂足够拯救这个苦难的时代；它在这充满罪恶底污臭之世界里，发出信心的芬芳；它并准确的表明，在基督里的信心，足够战胜人生途程中之一切变化和不利的环境。疾病的打击、苦痛的逼迫、和文盲所造的不幸之状态，这一切在祂权柄之前，全都望风而逃，好像黑暗在中午的日光下完全消散了一般。

著者使我们感觉到一个民族心弦的颤动，并尽了最大力量，说明基督足够拯救那伟大而有需要的民族。在苦难的洪炉中，蔡小姐发现了锻链心灵的秘诀，在暗室疾病中，她竟找到了世上的光。

愿她在本书中所作的见证，所叙述的工作，和所发出的呼声，得到许多人的阅读和迅速的接受，愿亿万的中国人的中国人，阅读此书之后，能寻到那照亮蔡小姐心灵的亮光，这光虽在蔡小姐受苦的暗室中，仍能使她的信心火热。

--葛培理博士



## 论基督徒的自由

马丁·路德

基督徒的信仰在很多人看来是一件容易的事，甚至有不少的人把它当作一种社交美德。他们之所以这样看，是因为他们还没有让这个信仰经过实际的检验，还从没有体味到它是多么的有效。因为，对于那些从来还没有在艰难困苦的压力下体味过信仰之灵的人来说，他们即无法描述好这个信仰，也无法理解好对这个信仰的正确描述。而对于那些体味过信仰之灵的人来讲，即便这仅是很微小的体味，他们也永远不能充分地描写，讲述，思考，或聆听它。因为这信仰之灵是一个活水之泉，不断地涌入那永恒的生命，正如主耶稣在约翰福音第四章里所称它的那样。

首先，我要列出以下这两个关于属灵的自由与劳役的定理：

一个基督徒是万物最自由的主人，不受任何东西的挟制；一个基督徒是万物最尽职的仆人，在每一个人的调遣之下。

这两个定理都是保罗自己所讲。他说，“我虽是自由的，无人管辖，却甘心把自己变做了众人的仆人。”（哥前9：19）；还说，“不要亏欠任何人，唯要彼此相爱”（罗13：8）。我们知道，爱从本质上

是对爱的对象的尽职和顺从。所以主耶稣，尽管他是万物之主，却由一个女人而生，又被放到律法之下；既是自由的，又是一个奴仆；既有神的形像，又有奴仆的形像。

让我们从一个更深，更复杂的原则上考察这个话题。人是由两种本质所组成的，一个是属灵的，一个是属身体的。从灵（又作“魂”）的本质上来

看，人被称为属灵的，内在的，新的人。从身体（又作“肉”）的本质上来

看，人被称为属肉的，外在的，旧的人。使徒[保罗]谈到这个，“尽管我们外在的人逐渐地衰退，但我们内在的人一日日得释放”（哥后4：16）。

这样区分的结果是，经文里对人有截然相反的陈述——因为，在同一个人里，这两种本质相互对抗；“肉与灵相争，灵与肉相争”（加5：17）。

让我们先来看看这“内在的人”，从而我们会理解，人通过什么方式可以得救，得释放，并成为真正的基督徒——也就是说，一个属灵的，新的，和内在的人。毫无疑问的是，任何外在的东西，不论被称作什么，都对我们获拯救以及基督徒的自由无足轻重；另一方面，任何外在的东西也不能使人成为不义或[罪的]奴隶。

（下转第25版）

这个结论，用以下简单的推理就可以表明：身体的良好，自由，并充满生命力，能随意的吃，喝，及活动，对灵魂能带来什么好处呢——既然连最不敬虔的，众罪的奴隶，都能在这些事上兴盛？再有，健康欠佳，囚禁，饥饿，饥渴，或任何其它外在的不幸，对灵魂又能带来什么伤害呢——既然连最虔诚的，良心上最清白的人，也被这些事所搔扰？这些外在的境遇与灵魂的自由或奴役没有关系。

同样的，身上点缀上神职人员的衣服，或住在圣殿里，或处在神职人员的职位，或祷告，或禁食，或不食用末种肉，或做任何其它只通过身体并在身体里就可以做到的事，都是无用的。因为，以上所说的这些外在的事，任何不敬虔的人也可以做到；并且，一门专心于这些事只能产生出表里不一的人来。我们人需要某种与这些外表的事截然不同的东西来拯救和释放我们的灵魂。

就连做理论推理，沉思默想，以及其它任何凭人灵魂的自身努力就能做到的事，也是无用的。有一件事，也只有一件事，对我们的生命，得救，以及基督徒的自由是必需的——那就是上帝的圣言，主耶稣的福音，正如他所说：“我就是

复活与生命；凡信我的，必得永生。”(约11: 25) 还有，“如果人子使你得自由，你就是真自由了。”(约8: 36) 还有，“人不能单靠食物而活，乃是要靠神口里所出的每一句话。”(太4: 4)

但你会问：“神的话有那么多，这‘圣言’指的是什么，它又该如何被运用哪？”我回答，使徒保罗对此解释过了(罗1)，这“圣言”即是神的福音，也就是关于他的儿子如何道成肉身，受苦和受死，复活升天，并通过圣灵得荣耀的。宣讲主耶稣的这些事，就是对人的灵魂的喂养，洁净，释放，和拯救——只要它相信！因为只有这个信仰，以及对神的这个圣言的有效使用，能为我们带来拯救。“如果你口中明确表明对主耶稣的信仰，你心里也相信神已经把他从死里复活了，你就必得救”(罗10: 9)。又，“对于信他的人，主耶稣就是那正义的律法之终极”(罗10: 4)；并，“义人靠着对神的信心而生活”(罗1: 17) 因为神的话不能被人自己任何的劳力所接受和荣耀，而只能由信心来接受并荣耀。所以，很清楚，正如人的灵只需要神的话来得生命和拯救，它也只能凭着信心而不能凭劳力来得拯救。因为，如果人的灵能通过任何其它方式得拯救，它就不需要神的话或靠信心了。

(下转第26版)

因此，每一个基督徒第一要关心的，应该是放弃所有对人的劳力的依靠，一心一意不断地加强对神的信心，并通过这信心，在对主耶稣的认识中，而不是在人的劳力中，不断地成长，也就是那位为每一位基督徒受难又复活了的主。正如彼德在教导时，称这[对神的信心]为基督徒唯一的工作。同样的，当犹太人问主耶稣他们该如何做神的工作的时候，主耶稣拒绝称很多的工作为神的工作，因为这些事使人骄傲；他只命令他们去做一件事，说，“这就是神的工作——即，你们要相信那由神差来的，因为他有父神的印记”（约6：27，29）。

所以，对主耶稣正确的信仰是一件无可比拟的珍宝，它里面带有普世的拯救，并能抵挡所有的邪恶。。。因此，保罗也讲，“通过心中的信，人得成正义。”（罗10：10）

如此看来，因为神的应许是圣洁，真实，公益，自由，及和平之言，充满了完全的善，人的灵魂，凭着坚信依靠着神的应许，是如此地与这些应许相融合，甚至被这些应许完全吸收，以至于人的灵魂不但参与到这些应许的所有美善，甚至能被这些美善所渗透。因为，如果主耶稣的轻轻碰触就是治愈，那么，那最深的，灵里的碰触，甚至

是神的话语的浸透，给人的灵魂带来的神的应许的所有美善，又该会有多么多呀！所以，通过这样，人的灵，单凭着信心，而不凭人的劳力，从神的应许里得救，成圣，又被加以真理，加以心灵的和平与自由，并被所有美好的东西所充满，被真正塑造成神的孩子。

以上这两个定理是这样的一个关系。每一位基督徒因着信心被提升到万物之上，本着属灵的力量，他们成为万物完全的主人，以至没有什么能对他们造成任何伤害。不错，所有一切都从属于他们，并且都不得不为他们的得拯救而效劳。所以，保罗说，“万事互相效力，叫爱神的人得益处”（罗8：28）；还说，“或生，或死，或现今的事，或将来的事，全是你们的；而你们是耶稣基督的。”（哥前3：22-23）这并不意味着，凭着属肉体的能力，任何基督徒被任命去拥有和统管一切，象有些荒谬的神职人员所想的。那是世上的王侯将相的职位。从生活经历中我们看到，我们基督徒在万事的压迫下，受很多的苦，甚至于死亡。不错，一个人越是基督徒，这人就越受来自邪恶，苦难，及死亡的威胁；正如我们首先在主耶稣我们的头生以及他的所有众圣徒身上所看到的。

（下转第27版）

我们这里所指的，是一种属灵的力量；它在敌人之中仍掌权，在危难之中大有能力。这正是那通过我们的软弱得完善的力量，那将万事变为对我们的得救有益的事的能力。这样，就连十字架与死亡也不得不为我们效力，为我们的得拯救而一同服务。这是一种崇高与杰出的尊严，一种真正的万能的统领，一种属灵的王权；在这之中，没有任何事会因为太好或太不好而不为我们的得拯救而做工——只要我们信赖神！这就是基督徒们无法估量的能力和自由。

所以，讲道要以促进对主耶稣的信心为目标，以便使他不单是主，并且成为你和我主；以便使那些关于他所讲的，以及那些他所被称的，能在我们的内心里面做工。这种信心的建立和保持，是通过宣讲为什么主到来，他为我们带来并给予了什么，以及接受他有什么益处。做到这些，要靠正确地讲明关于我们在主里所得到的，基督徒的自由；并且展示出，我们所有的基督徒如何都是君王与祭司，我们如何都是万物之主，从而使我们确信，知道凡是我们在神同在做的事，都是神喜悦和接纳的。

有谁的心会不为听到这些事从它的最深处生出由衷的大喜乐来呢？有谁的心，在接受到这样大的慰藉后，会不因对主耶稣的爱而变得甜蜜呢——那种

凭任何律法或劳做都永远达不到的爱？谁又能伤害这样的一颗心，或使它畏惧呢？如果由罪而生的负疚感或死亡的恐惧向它袭来，它准备好了在主里的盼望，所以对这些邪恶毫无畏惧，不受搅扰，以至它能够蔑视它的敌人。

现在，让我们再来看那另一面，也就是那“外在的人”。这里，我们将回答所有那些对我关于因信得救的话持异议的人的质问，“如果信心成全一切，信心本身足够使我们得救，为什么好的事工被称赞呢？我们是不是就可以得闲不做工，满足于信心啦？”断不可如此。。我回答，断不可如此。假如我们完完全全是内在的，属灵的人，那还可以；但这种完全的状况，只有在最后，我们从死里复活的时候，才会实现。只要我们还活在肉体里，我们就只不过是刚刚开始向我们那只有在来生才会实现的目标进发而已。因为这个理由，使徒[保罗]把我们在今生所取得的，称作我们在圣灵里所节的出熟的果子(罗8: 23)。将来，我们会拥有十全十美的，在圣灵里的完善。但基于这[肉体的]方面，我上面说，我们基督徒是万物的仆人，受一切的管辖。因为在他自由的那部分，他不做工；但在他做奴隶的那部分，他需要做所有的工。让我们看看这是本着什么原则。

(下转第28版)

尽管，如我所言，从内在的，属灵的本质上来讲，一个人因着信心即得充分的拯救，生命所需的无一或缺，只要这充足的信心能与日剧增，直至来生。但是，这人同时还在这世间凡人的生活中，所以他必须要与别人打交道，并管理他自己的肉身。他的工作就是在这里开始；在这里，他必不可放松；在这里，他必须注意用各种适当的方式（比如，禁食，劳作）来操练他的肉体，以便使它降服于灵魂，顺从于信心，听命于那内在的人，不至因它无遮拦的本性而生出反抗或阻拦。因为那内在的人，遵从神并由着信被塑造成神的形像，在主耶稣的恩典里欢喜雀跃；在他面前只有这一件任务，那就是带着喜乐，用毫无所求的爱来侍奉神。

这就是真正的基督徒的生活；这就是真正的因着爱来工作的信心——即，当一个人把他自己用喜乐与关爱投身到那最自由的仆役般的工作中去，心甘情愿地侍奉他人，一无所求；因他自己在完备丰盛的信心里得着充分的满足。

你们看到，如果我们意识到这些巨大而珍贵的礼物，如彼德所说，这些神已经赐给了我们的礼物，爱就会很快由圣灵充满我们的心；而因着爱，我们获自由，得喜乐，变得大有能力，成为积极的工人，所有患难之上的胜利者，他人的仆人，而同时又是万物的主人。

谁能领会基督徒生命的丰富与荣耀呢？它能做一切的事，拥有一切的事，不缺乏任何东西；它是罪恶，死亡，及地

狱的主人，同时又是万物顺服而得力的仆人。

我们因此做结论，一个基督徒不是活在自己里面，而是活在主耶稣里面，并且也是活在他人里

面。。。因着信在主里面，因着爱在他人里面。因着信，他被提升过自己而带进神那里；因着爱，他降卑自己而为他人服务，从始至终在神及神的爱里面！

阿门！

(译：赵红梅)



### 聚会活动

2010年9月24日，教会布迎新晚会。

2010年11月5日和11月6日，教会复兴退修会二。

2010年11月25日，感恩节分享主恩。

2010年12月11日和12月18日，每年一度的救世军摇铃募捐活动。

2010年12月24日，圣诞前夜教会弟兄姐妹及新朋友共度平安夜庆祝救主降生。

2011年1月29日，青少年团契户外滑冰活动。

2011年2月6日，庆祝中国新年活动。

### 举家搬迁

李艳姊妹全家迁到中国江苏，求主继续带领。

